








# Manual de utilizare



# COMPRESOR HC 24

Romania	
	Numai pentru tarile membre UE Nu aruncati masinile electrice in gunoiul menajer! Conform directivei europene 2002/96/CE pentru masini electrice si electronice vechi corelata cu legislatia locala, masinile electrice se colecteaza separat si sunt supuse unui proces ecologic de reciclare.
Great Britain	
	Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of european directive 2002/96/EC on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
France	
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
Italia	
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.
Polska	
	Tylko dla państw UE Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2002/96/WE dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

Stimate client,  
Va multumim ca ati ales un produs al firmei noastre.

Nota:  
Conform legislatiei in vigoare fabricantul acestui echipament nu raspunde pentru pagubele provocate de echipament si nici de deteriorarea acestuia ca urmare a:

- intretinerii necorespunzatoare,
- nerespectarii instructiunilor de utilizare,
- reparatiilor executate de persoane neautorizate
- montarii si utilizarii de componente si piese de schimb neoriginale,
- utilizarii necorespunzatoare,
- defectiunilor la instalatia electrica survenite in urma nerespectarii normelor in vigoare aplicabile in domeniul electric.

Va recomandam  
sa cititi intregul manual de utilizare inainte de a pune compresorul in functiune.

**m**

Cititi manualul de utilizare:  
Cititi cu atentie manualul de utilizare inainte de a instala compresorul si de a-l pune in functiune sau inainte de a efectua orice operatii de intretinere sau reglare.

**Pericol de electrocutare**  
Atentie! Inainte de a efectua orice operatie de reglare, intretinere sau curatare a compresorului, intrerupeti alimentarea electrica.

**Pericol de arsuri la contactul cu suprafete fierbinti**  
Atentie! Compresorul contine unele componente, care se pot incinge foarte tare.

**Pericol de pornire brusca**  
Atentie! Dupa o pana de curent compresorul poate reporni brusc.

**Avertizare!**  
Inainte de prima punere in functiune alimentati cu ulei si inlocuiti busonul.  
Presostatul este reglat din fabrica pentru siguranta maxima in timpul lucrului. Nu modificati acest reglaj.

Inainte de instalare si punere in functiune cititi integral manualul de utilizare.  
Acest manual va ajuta sa cunoasteti bine echipamentul si sa utilizati corespunzator aplicatiile acestuia.

Manualul de utilizare contine informatii importante despre cum sa lucrati in conditii de siguranta, profesional si economic si cum sa evitati pericolele, sa reducati costurile de reparatii, sa eliminati timpii morti si sa prelungiti durata de viata a echipamentului.  
Pe langa instructiunile de siguranta din acest manual, respectati si normele de protectie locale in vigoare.

Manualul de utilizare trebuie sa se afe in permanenta in apropiere de echipament. Introduceti-l intr-un dosar din plastic pentru a-l proteja de murdarie si umezeala. Instructiunile trebuie citite de fiecare operator inainte de inceperea lucrului si respectate cu strictete. Echipamentul poate fi utilizat numai de persoane instruite in domeniu si informate asupra pericolelor la care se expun in timpul lucrului. Se va respecta varsta minima admisa pentru utilizarea acestu echipament.

Pe langa instructiunile de siguranta din acest manual si normele locale in vigoare, respectati regulile tehnice general acceptate referitoare la exploatarea acetui tip de echipament.

## Instructiuni generale

Dupa dezambalare verificati daca piesele componente nu s-au deteriorat in timpul transportului. Comunicati imediat furnizorului orice defect. Reclamatii ulterioare nu se iau in considerare.

Verificati daca furnitura este completa.

Inainte de punerea in functiune, familiarizati-va cu echipamentul, citind acest manual.

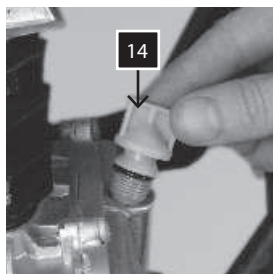
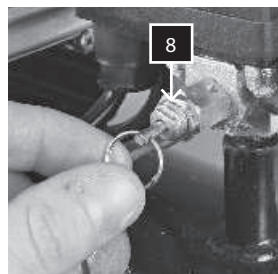
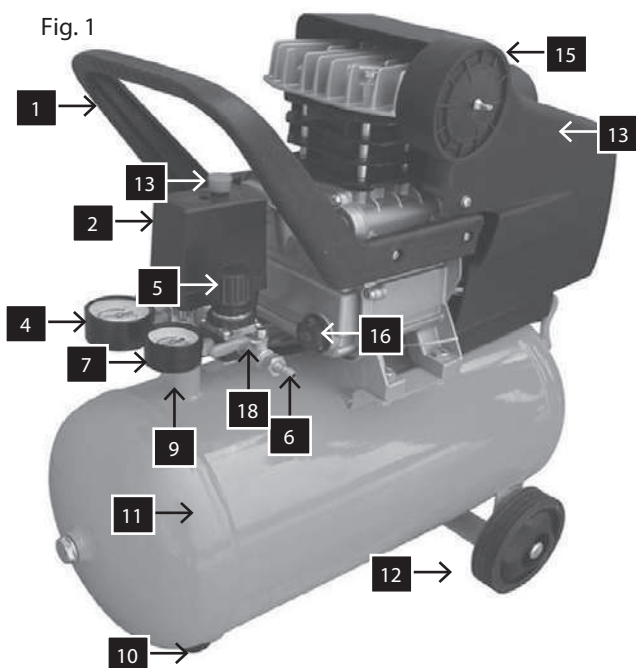
Utilizati numai accesorii si piese de schimb originale. Puteti comanda aceste piese la distribuitorul Dvs.

Cand comandati piese de schimb, specificati codul piesei, tipul si anul de fabricatie ale echipamentului.

### HC 24

Furnitura		
		Compresor HC 24
		2 roti
		2 bolturi axa
		2 saibe plate
		2 saibe grower
		2 piulite
		2 capace de roata
		1 filtru de aer
		1 maner
		1 punga cu accesorii
		1 cheie inbus
		Manual de utilizare
Date tehnice		
Presiune max.	bar	8,9
Presiune max. de lucru	bar	8,0
Capacitate ulei	l	0,3
Debit refulat	l/min	160
Debit aspirat	l/min	220
Greutate kg		25,5
Antrenare		
Motor	V/Hz	230/50
Putere absorbita	W	1500
Putere furnizata	W	1050
Turatie	1/min	2850
Nivel zgomot	dB(A)	94
Sub rezerva modificarilor tehnice!		

Fig. 1



## Legenda, Fig. 1

### Prezentarea compresorului

- 1 Maner
- 2 Carcasa presostat
- 3 Intrerupator PORNIRE/OPRIRE
- 4 Manometru presiune rezervor
- 5 Robinet reductor presiune
- 6 Reductor presiune
- 7 Manometru reductor presiune
- 8 Supapa de siguranta
- 9 Clapeta de retinere
- 10 Surub scurgere condens
- 11 Rezervor aer
- 12 Roata (2x)
- 13 Carcasa protectie
- 14 Buson ulei
- 15 Filtru de aer
- 16 Indicator nivel ulei
- 17 Surub scurgere ulei (fara ilustratie)
- 18 Robinet

### Descrierea simbolurilor

Pe placuta de identificare a echipamentului se afla anumite simboluri. Acestea contin informatii importante referitoare la echipament si la utilizarea acestuia.

- Utilizati antifoane.
- Utilizati ochelari de protectie.
- Utilizati masca de respirat.
- Respecta standardele in vigoare referitoare la compatibilitatea electromagnetica.

## m Instructiuni de siguranta generale

Pastrati cu grija acest manual si cereti fiecarei persoane, care lucreaza cu compresorul, sa il citeasca.

### Informatii importante

Cititi cu atentie intregul manual. Majoritatea accidentelor, care au loc in timpul lucrului cu un compresor, se datoreaza neglijarii regulilor de siguranta de baza. Recunoasterea din timp a potentialelor pericole si respectarea instructiunilor de siguranta previn accidentele. Utilizati compresorul numai in conformitate cu recomandarile fabricantului.

## m Instructiuni de siguranta

- Nu atingeti piesele in miscare ale echipamentului
- Nu utilizati compresorul cu dispozitivele de protectie demontate
- Utilizati ochelari de protectie sau orice alt echipament pentru protectia ochilor. Nu indreptati jetul de aer comprimat spre corpul Dvs. sau spre alte persoane din apropiere.
- Protectia impotriva electrocutarii. Evitati contactul accidental cu cablurile, rezervorul sau piesele metalice impamantate ale compresorului. Nu utilizati compresorul in apropiere de apa sau in mediu umed.
- Scoateti stecherul din priza inainte de orice operatii de verificare, intretinere, curatare, reparatie sau inlocuire de orice piese.
- Pornirea accidentala. Nu deplasati compresorul cand este conectat la o sursa electrica. Asigurati-va ca intrerupatorul

de pornire este în poziția OPRIT înainte de a conecta compresorul la o sursă de alimentare electrică.

- Depozitați corect compresorul. Când nu utilizați compresorul, depozitați-l într-un spațiu uscat și protejat împotriva intemperiilor.
- Zona de lucru. Asigurați-vă că zona de lucru este curată și bine aerisită. Îndepărtați orice scule care nu sunt necesare. Nu utilizați compresorul în apropiere de lichide sau gaze inflamabile - pericol de electrocutare. Protejați compresorul de ploaie și nu îl utilizați în umezeală. Deoarece în timpul lucrului compresorul poate produce scantei, lucrați la distanță de vopsele, lacuri, benzină, chimicale, substanțe de lipit și alte materiale inflamabile sau explozive.
- Țineți copiii la distanță. Nu permiteți copiilor, altor persoane sau animalelor să vină în contact cu compresorul. Persoanele neautorizate trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de lucru.
- Echipamentul de lucru. Nu purtați haine largi. Îndepărtați bijuteriile deoarece acestea pot fi prinse de piesele mobile ale echipamentului. Protejați parul lung cu un fileu sau o șapcă.
- Utilizați cablul electric în mod corespunzător. Nu scoateți stecherul din priză, tragând de cablu. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei sau suprafețe cu margini ascuțite. Nu calcați pe cablu și nu îl striviți, așezând greutatea pe el.
- Intretineți cu grijă compresorul. Verificați periodic cablul electric. Dacă este defect, apălați la un atelier autorizat pentru reparație sau înlocuire. Verificați cu atenție compresorul la exterior și apălați la un service autorizat pentru repararea oricărui defect.
- Atenție. Concentrați-vă asupra lucrului. Nu lucrați cu compresorul când sunteți obosit sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care provoacă somnolență.
- Verificați dacă există piese defecte sau pierderi de aer. Înainte de o nouă utilizare a compresorului verificați poziția corectă a pieselor mobile, cablurilor, manometrului, cuplajelor de aer comprimat și a tuturor celorlalte piese de importanță pentru funcționarea corectă. Piesele defecte trebuie reparate sau înlocuite într-un atelier service autorizat, respectând instrucțiunile din acest manual. Se interzice utilizarea compresorului cu supapa de siguranță defectă.
- Compresorul poate fi utilizat numai în scopurile specificate în acest manual. Nu permiteți copiilor sau persoanelor fără experiență să utilizeze compresorul. Compresorul este un echipament care produce aer comprimat. Utilizați-l conform instrucțiunilor din acest manual. Orice altă utilizare este necorespunzătoare și neautorizată. Fabricantul nu răspunde pentru pagubele sau ranirile survenite în urma utilizării necorespunzătoare; acestea cad în sarcina exclusivă a utilizatorului.
- Mențineți grilele de aerisire curate (în special dacă lucrați în medii foarte murdare).
- Utilizați compresorul la tensiunea nominală indicată pe

placuta de identificare cu specificatia electrica (toleranta admisa este de +/- 5%).

- Nu utilizati compresorul defect. Daca in timpul lucrului sesizati zgomote neobisnuite, vibratii excesive sau orice alte defecte, opriti imediat compresorul, verificati starea acestuia sau apelati la un atelier service autorizat.
- Utilizati numai piese de schimb originale. Utilizarea de piese neoriginale duce la pierderea garantiei si la defectarea compresorului. Nu aduceti modificari compresorului. Apelati la un atelier service autorizat pentru orice fel de reparatii.
- Cand nu utilizati compresorul, aduceti intrerupatorul de pornire in pozitia OPRIT ("0") pentru a intrerupe alimentarea electrica.
- Nu atingeti piesele fierbinti ale compresorului.
- Nu opriti compresorul, tragand de cablul de alimentare electrica.
- Circuitul de aer comprimat. Utilizati furtune de aer comprimat si scule pneumatice fabricate pentru presiune mai mare (sau egala) cu presiunea maxima a compresorului.

Instructiuni de siguranta suplimentare pentru compresoare

Avertizare: Inainte de a conecta compresorul la sursa de curent (intrerupatorul principal de pe echipament, priza, etc.) asigurati-va ca parametrii curentului de alimentare corespund cu datele de pe placuta de identificare a compresorului. Daca tensiunea din retea este prea mare, pot surveni raniri grave si deteriorarea echipamentului. Daca nu sunteti sigur de valori, nu conectati compresorul. Daca tensiunea din retea este prea mica, motorul se poate deteriora.

Scoateti intotdeauna stecherul din priza inainte de orice operatii de intretinere sau reglare, inclusiv schimb de ulei.

- 1 Nu incercati sa indepartati piese din compresor cat timp acesta este sub presiune.
  - 2 Nu incercati sa indepartati piese electrice cat timp compresorul este conectat la sursa de curent. Opriti echipamentul de la intrerupator si scoateti stecherul din priza.
  - 3 Nu reglati supapa de siguranta.
  - 4 Nu utilizati prelungitoare electrice.
  - 5 Daca dopul de evacuare de sub carcasa presostatului (2) nu functioneaza cand actionati intrerupatorul de PORNIRE/OPRIRE, opriti alimentarea electrica si incercati sa identificati cauza defectului.
  - 6 Asigurati-va ca uleiul de ungere este curat si ca nivelul se mentine in centrul cercului rosu de pe indicatorul de nivel (17).
  - 7 Atentie cand aerisiti rezervorul de presiune (de la supapa de siguranta, dopul de evacuare sau iesirea de aer comprimat). Aerul comprimat poate fi extrem de periculos. Asigurati-va ca jetul nu antreneaza praf, pietre sau alte corpuri straine. Asigurati-va ca aerul este evacuat in conditii de siguranta.
- Pentru a reduce pericolul de incendiu sau explozie, nu pulverizati lichide inflamabile in spatii inchise. In mod normal motorul produce scantei in timpul functionarii. Cand aceste scantei vin in contact cu vaporii de benzina sau lichide inflamabile provoaca incendii sau explozii.

- Utilizati compresorul in incaperi bine ventilate. Nu fumati in timpul operatiei de vopsire prin pulverizare. Nu vopsiti in apropiere de scantei sau flacara deschisa. Asezati compresorul la o distanta cat mai mare de locul de pulverizare. Lichidele triclorețan si clorura de metil pot provoca o reactie chimica cu aluminiul utilizat in unele cartuse de vopsea spray si pot provoca explozii. Daca utilizati aceste lichide asigurati-va ca pulverizati vopseaua numai din bidoane din otel inoxidabil. Compresorul in sine nu este afectat de aceste lichide.
- Nu inhalati direct aerul comprimat produs de compresor. Nu utilizati aerul comprimat pentru umplerea de butelii de respirat.
- Nu utilizati echipamente de sudura in apropiere de compresor. Nu sudati nimic pe vasul de presiune al compresorului: aceasta ar putea slabi rezervorul in mod periculos si duce la pierderea garantiei.
- Nu lucrati cu compresorul in ploaie sau asezat pe suprafete umede. Pericol de electrocutare.
- Opriti intotdeauna compresorul dupa utilizare sau inainte de orice operatie de intretinere. Apasati intreruatorul de PORNIRE/OPRIRE si asteptati evacuarea aerului comprimat prin supapa de evacuare apoi scoateti stecherul din priza.
- Verificati presiunea maxima admisa a tuturor aparatelor utilizate cu compresorul. Presiunea livrata de compresor trebuie reglata astfel incat sa nu depaseasca presiunea maxima admisa a aparatelor si accesoriilor utilizate.
- Pentru a reduce riscul de ranire prin contact cu piesele mobile, nu utilizati compresorul cu protectia demontata. Lasati piesele fierbinti sa se raceasca inainte de a le atinge.
- Cititi cu atentie toate etichetele si instructiunile de pe bidonul de vopsea sau alte materiale de pulverizat. Respectati cu strictete toate instructiunile de siguranta. Utilizati masca de respirat in cazul in care exista riscul inhalarii materialului pulverizat. Verificati functionarea corecta a mastii inainte de utilizare.
- Utilizati ochelari de protectie cand lucrati cu compresorul. Nu indreptati duza accesoriilor spre corpul Dvs. sau spre alte persoane.
- Nu incercati sa reglati presiunea presostatului sau supapa de evacuare de sub carcasa acestuia.
- Scurgeti zilnic condensul din rezervor pentru a evita coroziunea.
- Trageti inelul supapei de siguranta pentru a va asigura ca functioneaza corect.
- Asezati compresorul la cel putin 300 mm distanta de perete pentru a asigura suficienta ventilatie pentru racire.
- Inainte de a transporta compresorul, evacuati aerul din rezervor si fixati bine echipamentul.
- Protejati furtunul de aer si cablurile de deteriorare. Verificati periodic daca acestea prezinta puncte slabe sau de uzura si inlocuiti, daca este cazul.
- Nu utilizati cablu prelungitor pentru acest produs. In loc de prelungitor utilizati un furtun de aer suplimentar



pentru a evita scaderea puterii si deteriorarea motorului.

Utilizarea de prelungitoare anuleaza garantia.

- Dupa o perioada lunga de utilizare piesele exterioare din metal se pot incinge foarte tare.
- Apasati intrerupatorul de PORNIRE/OPRIRE pentru a opri compresorul. Numai dupa aceea intrerupeti curentul de la sursa sau scoateti stecherul din priza.
- Inainte de a lucra cu compresorul verificati nivelul de ulei. Acesta trebuie sa se afle langa cercul rosu de pe indicator.  
Atentie: Alimentati cu ulei inainte de prima punere in functiune.
- Dupa utilizarea compresorului, apasati intrerupatorul PORNIRE/OPRIRE, intrerupeti curentul de la sursa si deschideti supapa de evacuare pentru a reduce presiunea.
- Nu incercati sa indepartati piese de pe echipament cat timp acesta este sub presiune.
- Asigurati-va ca uleiul de ungere este curat si disponibil in cantitate suficienta in orice moment. Schimbati uleiul conform instructiunilor din capitolul "Intretinere" din acest manual.
- Utilizati echipament de protectie, inclusiv ochelari sau viziera, antifoane, masca de respirat si imbracaminte de protectie.
- Dupa conectarea la reseaua electrica si de la intrerupatorul de pornire, echipamentul porneste automat.
- Nu inhalati aerul care iese din compresor.
- Verificati zilnic supapa de control presiune inainte de inceperea lucrului.
- Evacuati condensul din rezervor. Evitati corodarea acestuia.
- Intrerupeti curentul de la retea, scoateti stecherul din priza si evacuati presiunea inainte de inceperea operatiilor de intretinere.

Utilizati ochelari de protectie.

Utilizati antifoane.

Utilizati masca de respirat.

Nu indreptati jetul de aer din compresor spre corpul Dvs. sau spre alte persoane. Nu incercati sa blocati iesirea aerului cu degetul sau alte parti ale corpului.

## m Utilizarea corespunzatoare

Echipamentul respecta toate directivele CE pentru masini in vigoare.

- Utilizati echipamentul numai in perfecta stare de functionare, cunoscand riscurile si conform destinatiei de utilizare si instructiunilor din manual.
- Remedati imediat orice deficiente de functionare, in special cele care afecteaza siguranta echipamentului.
- Respectati toate instructiunile de siguranta, de lucru si de intretinere date de fabricant, precum si toate valorile specificate in capitolul "Date tehnice".
- Respectati toate regulile de prevenire a accidentelor si orice alte reguli de siguranta in domeniul tehnic.
- Echipamentul poate fi utilizat, intretinut si reparat numai de persoane familiarizate cu acesta si instruite in vederea aplicarii procedurilor legate de echipament.
- Orice modificare adusa echipamentului exonereaza fabricantul de orice raspundere pentru pagubele produse.

- Echipamentul poate fi utilizat numai cu accesorii si scule originale furnizate de fabricant. Orice alta utilizare incalca autorizarea. Fabricantul nu raspunde pentru pagubele produse ca urmare a utilizarii neautorizate; utilizatorul isi asuma toate riscurile.

### m Alte pericole

Echipamentul este construit cu tehnologie moderna si in conformitate cu normele de siguranta recunoscute. Totusi mai raman o serie de alte pericole.

- Zgomotul poate fi daunator sanatatii. Daca nivelul de zgomot admis este depasit in timpul lucrului, utilizati antifoane.
- Pericol de electrocutare prin utilizarea de cabluri electrice necorespunzatoare sau deteriorate.
- Chiar si dupa luarea tuturor masurilor de siguranta pot exista unele pericole mai putin evidente.
- Aceste pericole remanente pot fi reduce, respectand instructiunile din capitolele "Instructiuni de siguranta" si "Utilizare conform autorizarii", precum si din intregul manual.

Chiar si dupa luarea tuturor masurilor de siguranta nu este posibila excluderea completa a unor pericole remanente. Datorita constructiei echipamentului pot aparea urmatoarele pericole:

- Afectarea plamanilor, daca nu utilizati masca de respirat.
- Afectarea auzului, daca nu utilizati antifoane.
- Afectarea ochilor, daca nu utilizati ochelari de protectie eficienti (sau viziera).

Avertizare:

Daca un furtun de aer se rupe sau se deterioreaza, intrerupeti imediat alimentarea cu aer a compresorului. Un furtun de aer rupt si nefixat este foarte periculos si poate incepe foarte repede sa se roteasca, lovind persoanele din jur sau sufland corpuri straine in aer.

Nu incercati sa prindeti furtunul. Indepartati imediat celelalte persoane din zona, intrerupeti alimentarea cu aer a compresorului si opriti echipamentul, apasand intrerupatorul de PORNIRE/OPRIRE. Apoi demontati furtunul de pe compresor.

### Dezambalarea

Datorita productiei moderne in serie este foarte putin probabil ca echipamentul Dvs. sa prezinte defecte sau piese lipsa. Daca totusi observati o defectiune, nu porniti echipamentul inainte ca piesele respective sa fie inlocuite sau defectul sa fie remediat. Nerespectarea acestei instructiuni poate duce la raniri grave.

## Montajul

### Manerul

Manerul compresorului se monteaza dupa cum urmeaza:

Fig. 1 si 2

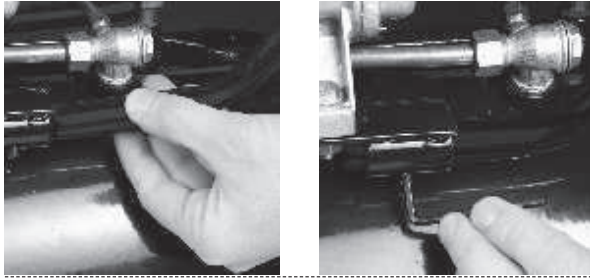


Fig. 1 si 2

- 1 Scoateti cele doua stifturi filetate din punga cu accesorii si introduceti-le in orificiile filetate din tevile manerului.
- 2 Impingeti cele doua capete ale manerului in orificiile de fixare.
- 3 Strangeti suruburile pentru a fixa manerul.

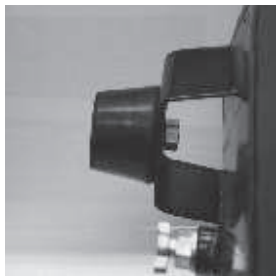
Fig. 3



Rotile, Fig. 3

- 1 Pentru a fixa rotile (12) introduceti mai intai o osie prin roata. Asezati apoi saiba distantier dedesubtul rotii.
- 2 Fixati ansamblul rotii prin orificiul din brida de sub rezervor.
- 3 Fixati saiba plata si piulita. Strangeti piulita dinspre partea de dedesubt a rotii si apoi fixati capacul rotii.
- 4 Repetati procedura cu cea de-a doua roata.

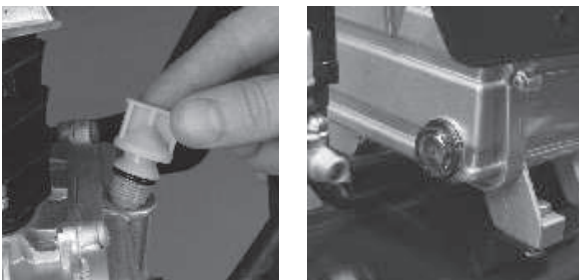
Fig. 4



Piciorusele din cauciuc, Fig. 4

Fixati piciorusele din cauciuc pe brida din partea din fata a rezervorului cu suruburile, saibele si piulitele livrate.

Fig. 5 si 6



Uleiul, Fig. 5 si 6

Avertizare: Alimentati cu ulei inainte de prima punere in functiune!

Utilizarea echipamentului fara ulei duce la deteriorarea ireparabila a acestuia si la pierderea garantiei.

- 1 Indepartati busonul de ulei din plastic (14) de deasupra carterului aflat pe carcasa compresorului.
- 2 Turnati ulei in carter pana cand nivelul de ulei in indicator (16) atinge centrul cercului rosu.
- 3 Montati busonul de ulei livrat (din punga cu accesorii) si strangeti bine.

Fig. 7



Filtrul de aer, Fig. 7

Avertizare: Filtrul de aer trebuie montat inainte de prima punere in functiune. Utilizarea fara filtru de aer deterioreaza compresorul si anuleaza garantia.

- 1 Indepartati dopul din plastic al filtrului de aer de pe capul compresorului.
- 2 Demontati mai intai filtrul. Indepartati piulita fluture si saiba de pe filtru.
- 3 Indepartati capacul si filtrul de aer.
- 4 Trageti in afara piesa centrala de fixare si insurubati-o manual cat mai strans posibil pe priza de aer.

Fig. 8 si 9

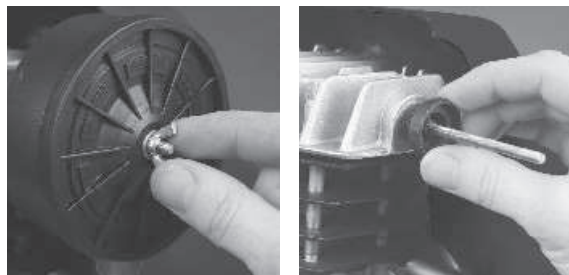


Fig. 8 si 9

5 Fixati suportul filtrului de aer, apoi filtrul de aer, capacul, saiba si piulita fluture.

## Punerea in functiune

Avertizare:

Alimentati obligatoriu cu ulei inainte de prima utilizare!

- 1 Asigurati-va ca locul de amplasare al compresorului este curat, uscat si bine ventilat.
- 2 Asigurati-va ca in carter este ulei suficient si ca filtrul de aer este montat.

Fig. 10



Fig. 10 si 11

3 Deschideti supapa de evacuare reglabila (6). Deschideti supapa, rotind capacul de aer (18) astfel incat sa se alinieze cu iesirea de aer (vezi "DESCHIS" in figura). Pentru inchiderea supapei rotiti capacul de aer astfel incat sa fie indreptat spre dreapta sau spre stanga supapei de aer (vezi "INCHIS" in figura).

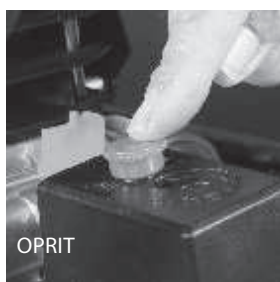
4 Porniti compresorul conform instructiunilor din capitolul "Pornirea si oprirea compresorului". La prima pornire lasati compresorul sa functioneze 10 minute fara sarcina si cu supapa de evacuare deschisa, pentru a permite ungerea corecta a tuturor pieselor.

Avertizare: Deoarece prin stutul de iesire iese aer comprimat, acesta nu trebuie sa fie indreptat spre utilizator sau spre alte persoane din apropiere. Nu inhalati aerul livrat de compresor. Verificati zilnic supapa de control presiune.

Fig. 11



Fig. 12 si 13



Pornirea si oprirea compresorului, Fig. 12 si 13

- 1 Verificati placuta de identificare de pe compresor: 230 - 240 V (sau 110 - 120 V).
- 2 Introduceti stecherul cablului de alimentare intr-o priza standard (240 V sau 120 V) si porniti echipamentul.
- 3 Pentru pornire ridicati intrerupatorul PORNIRE/OPRIRE (3) de pe capacul presostatului (2).
- 4 Pentru oprire apasati intrerupatorul PORNIRE/OPRIRE.

## Functionarea

Fig. 14



Fig. 14

1 Presiunea din rezervor este controlata de presostatul de sub carcasa (2). Cand se atinge presiunea maxima selectata, presostatul actioneaza si motorul se opreste. Presiunea scade prin consumul de aer al sculei pneumatice cuplate, pana cand atinge presiunea minima selectata. Dupa aceea presostatul reactiveaza motorul. Atentie: Pornirea si oprirea motorului sunt determinate de cresterea si scaderea presiunii aerului din rezervor. De aceea motorul porneste fara alta avertizare prealabila.

- 2 Presiunea maxima si minima sunt reglate din fabrica. Nu modificati aceste setari.

3 Toate accesoriile sunt cuplate la supapa reglabila de evacuare (6).

4 Presiunea aerului livrat poate fi reglata conform indicatiei- de pe manometrul reglabil de iesire (7), rotind robinetul- de reglare (5).

Atentie: Pentru a putea citi corect valoare pe manometru, aerul comprimat trebuie sa iasa prin stutul de livrare. Robinetul de reglare trebuie setat si manometrul citit cu supapa deschisa, in timp ce aerul trece prin stutul reglabil de iesire si prin accesoriu. Pentru a mari presiunea aerului, rotiti robinetul spre dreapta. Pentru a reduce presiunea, rotiti robinetul spre stanga.

Atentie: Absenta fluxului de aer in timpul reglarii determina afisari incorecte ale valorii. Pentru afisare corecta trebuie sa existe flux de aer.

5 La terminarea lucrului sau cand lasati compresorul nesupra- vegheat, opriti-l dupa cum urmeaza:

- Apasati intrerupatorul de PORNIRE/OPRIRE (3).
- Asteptati iesirea aerului comprimat prin supapa de evacuare de sub carcasa presostatului (2).

Atentie: Cand apasati butonul trebuie sa auziti o scurta iesire de aer (aprox. o jumatate de secunda).

Fig. 15



Fig. 15

- Opriti echipamentul si scoateti stecherul din priza.
- Trageti inelul supapei de siguranta (8) pentru a va asigura ca aerul comprimat a iesit din rezervor sau deschideti dopul de evacuare al rezervorului pentru a elibera presiunea.

## Intretinerea

Fig. 16



Fig. 16

1 Dupa primele 10 ore de functionare scurgeti uleiul din carter si alimentati cu ulei curat. Pentru aceasta indepartati busonul de ulei de pe carter (dedesubt stanga fata de carter).

Atentie: SAE 30 sau L-DAB 100 peste 10 °C  
SAE 10 sau L-DAB 68 sub 10 °C

2 Dupa fiecare 500 de ore de functionare scurgeti uleiul din carter si alimentati cu ulei curat.

3 Dupa fiecare zi de functionare desurubati dopul de scurgere (11) pentru a evacua condensul din rezervor.

4 Verificati zilnic elementul filtrant din interiorul filtrului de aer (17) si inlocuiti-l cand este necesar.

5 Verificati zilnic functionarea supapei de siguranta. Pentru verificare rezervorul trebuie sa fie la presiune maxima.

Pentru verificarea supapei aduceti rezervorul sub presiune si trageti inelul supapei de siguranta spre exterior.

Prin supapa trebuie sa iasa aer.

Cand eliberati inelul supapei, fluxul de aer trebuie sa se opreasca.

#### Avertizari

Pentru aceasta verificare utilizati obligatoriu ochelari de protectie. Nu va apropiati cu fata de supapa de siguranta deoarece aerul iese cu presiune foarte mare.

Daca supapa de siguranta nu functioneaza corect, ca in descrierea de mai sus, opriti imediat compresorul si apelati la distribuitorul Dvs. pentru examinarea acesteia.

Nu lucrati cu compresorul, daca supapa de siguranta nu functioneaza corect, ca in descrierea de mai sus.

#### Verificare generala

- 1 Verificati periodic toate bolturile de fixare si strangerea corecta a acestora.
- 2 Verificati periodic, la intervale scurte, starea cablului de alimentare electrica. Cablul deteriorat trebuie inlocuit imediat de un electrician calificat, pentru a evita orice pericol.

#### Curatarea

- 1 Mentineti prizele de intrare si iesire aer libere si curate.
- 2 Indepartati periodic praful si murdaria cu o perie moale sau cu o laveta umeda.
- 3 Ungeti periodic toate piesele mobile.
- 4 Cand curatati compresorul, stergeti cu o laveta moale si umeda. Puteti utiliza un lichid de clatire usor dar nu alcool, benzina sau alti detergenti.
- 5 Nu utilizati substante de curatare caustice pe obiecte din plastic.

Atentie: Se interzice contactul compresorului cu apa.

## m Conectarea electrica

#### Intretinerea cablului electric

Cablul poate fi reparat sau inlocuit numai de persoane calificate sau in ateliere specializate. In caz de deteriorare contactati distribuitorul.

## **Declaratia de conformitate CE**

Prin prezenta firma Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, declara ca echipamentul denumit mai jos corespunde cerintelor relevante de siguranta si sanatare din directivele CE specificate mai jos, atat in ceea ce priveste proiectul si constructia, cat si versiunea introdusa pe piata.

Aceasta declaratie devine nula in cazul modificarilor aduse echipamentului fara consimtamantul fabricantului.

Denumirea echipamentului  
**Compresor**

Model  
**hc 24**

Directive CE relevante:  
**Directiva CE pentru masini 2006/42/CE,**  
**Directiva CE pentru joasa tensiune 2006/95/CE,**  
**Directiva CE-EMV 2004/108/CE,**  
**Directiva CE 2009/105/CE,**  
**Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE.**

Standarde europene armonizate aplicate:  
**EN 1012-1, EN 602047-1, EN 60335-1**

Loc, Data  
**Ichenhausen, 27.05.2010**



Semnatura  
i.V. Werner Hartmann

## Depanarea

Deficienta	Cauza probabila	Remediere
Motorul nu porneste, merge prea incet sau se incinge foarte tare	Curent electric necorespunzator sau tensiune prea scazuta in retea.	Verificati tensiunea in retea.
	Cablul electric prea lung sau prea subtire.	Procurati un cablu nou de la distribuitor.
	Presostat defect.	Apelati la distribuitor pentru reparatie sau inlocuire.
	Motor defect.	Apelati la distribuitor pentru reparatie sau inlocuire.
	Compresorul principal este blocat.	Apelati la distribuitor pentru reparatie sau inlocuire.
Compresorul principal este blocat.	Piese mobile deteriorate de caldura datorita ungerii insuficiente.	Distribuitorul va verifica axul, lagarele, biela, segmentii pistonului, etc. si va inlocui piesele daca este cazul.
	Piese mobile deteriorate sau blocate de corpuri straine.	
Vibratii sau zgomot neobisnuit.	Piese slabite.	Distribuitorul va verifica si va repara daca este cazul.
	Corpuri straine in compresor.	Distribuitorul va verifica si va repara daca este cazul.
	Tija piston cu scaun ventil.	Distribuitorul va rectifica scaunul ventilului.
	Piese mobile prea incinse.	Distribuitorul va verifica si va inlocui piesele daca este cazul.
Presiune insuficienta sau scaderea debitului livrat	Motorul merge prea incet.	Distribuitorul va verifica si va repara daca este cazul.
	Element filtru de aer murdar.	Curatati sau inlocuiti elementul filtrant.
	Supapa de siguranta pierde aer.	Distribuitorul va repara sau va inlocui presostatul.
	Furtunul pierde aer.	Distribuitorul va verifica si va repara daca este cazul.
	Garnitura deteriorata.	Distribuitorul va verifica si va repara daca este cazul.
	Scaun supapa deteriorat sau acoperit cu un strat de carbon.	Distribuitorul va verifica si va repara daca este cazul.
	Segment piston sau cilindru deteriorat.	Distribuitorul va verifica si va repara daca este cazul.
Consum de ulei prea mare.	Nivel de ulei prea ridicat.	Mentineti nivelul corect de ulei.
	Orificiul din busonul de ulei (14) infundat.	Verificati si curatati.
	Segment piston si/sau cilindru uzat sau deteriorat.	Distribuitorul va verifica si va repara daca este cazul.